

EGG STERILIZER



Item: 281208

You should read this user manual carefully before using the appliance

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора



Keep this manual with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia.
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.



For indoor use only.
Nur zur Verwendung im Innenbereich.
Alleen voor gebruik binnenshuis.
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.
Pour l'usage à l'intérieur seulement.
Destinato solo all'uso domestico.
Numai pentru uz casnic.
Использовать только в помещениях.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this Hendi appliance. Before using the appliance for the first time, please read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below.

Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only and must not be used for household use.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical plug away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately remove plug from the socket and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Danger of electric shock! Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- Never use a damaged appliance! Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- Warning! Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the power plug and cord for any damage. If the power plug or power cord is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire. To pull the plug out of the socket, always pull on the plug and not on the cord.
- Ensure that the power cord is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- Warning! As long as the plug is in the socket the appliance is connected to the power source.
- Turn off the appliance before pulling the plug out of the socket.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Connect the power plug to an easily accessible electrical outlet so that in case of emergency the appliance can be unplugged immediately. To completely switch off the appliance pull the power plug out of the electrical outlet.

EN



- Always turn the appliance off before disconnecting the plug.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.
- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

Special safety regulations

- Caution! Egg sterilizer should be used carefully. Eyes and uncovered parts of the body should be kept away from the radiation of the UV lamp.
- Caution! Make sure the cord does not come in contact with hot components while using the appliance.
- Do not place heavy objects on top of the egg sterilizer. Do not place objects with open flames (e. g. candles) on top of or beside the egg sterilizer. Do not place objects filled with water (e. g. vases) on or near the egg sterilizer.
- WARNING! This egg sterilizer contains UV lamp emitter. Do not stare at the UV lamp source.

EN

Grounding installation

This appliance is classified as class I protection appliance and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric

current. This appliance is equipped with a cord having a grounding wire with a grounding plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

Preparations before using for the first time

- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of any damage, contact your supplier immediately and do NOT use the appliance.
- Remove all the packing material.
- Clean the appliance with luke-warm water and a soft cloth.
- Level the appliance.
- Position the appliance in such a way that the plug is accessible at all times.

Operation

- Connect the plug to a suitable electrical outlet.
- Switch on the appliance by pressing the main switch to the "I" position. After pressing it, green indicator and 2 indicators will illuminate.
- Pull out the drawer and put the eggs on the rack after their cleaning and drying.
- After closing the drawer the UV lamps will start illuminating inside. The eggs will be sterilized and 2 red indicators (One for upper UV lamp and the other for lower UV lamp) will illuminate again.
- The whole process will take about 150 seconds. Once the process is completed, the red indicators go off.
- Once you have reached the required result, you can switch off the appliance by pressing the main switch to the "0" position. The green indicator goes off.
- If you do not use the appliance for an extended period, remove the plug from the main socket and remove the eggs from the appliance.



Cleaning and maintenance

- Always remove the plug from the socket and allow completely cool down before cleaning the appliance.
- Beware: Never immerse the appliance in water or any other liquid!
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth (water with mild detergent).
- Never use aggressive cleaning agents or abrasives. Do not use any sharp or pointed objects. Do not use petrol or solvents! Clean with a damp cloth and detergent if necessary. Do not use abrasive materials.
- The grid can be detached for cleaning.

Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are unable to solve the problem, contact the supplier/service provider for repair.

Problems	Possible cause	Possible solution
Power switch is switched on and green indicator is light up but the UV lamps do not light up.	- UV lamps are damaged. - The fuse is activated - The 2 reds indicator are damaged.	Take the appliance to the supplier/service provider for repair.
Power plug is connected to the electrical socket. And any no indicators and UV lamps are light up.	The power plug is not connected firmly with the electrical outlet.	Check again the connection. And make sure all the connections are they are connected firmly.

Above mentioned problems are just for reference.

If there are still have other problems, stop using and contact with the supplier/service provider for repair.

Technical Specification

- Egg sterilizer is made of stainless steel.
- Disinfection is performed by UV lamps
- The removable grid is made of chrome steel

Model: 281208

Voltage/ Frequency: 230-240V~50 Hz

Power: 78 W

Product Dimension: 358x512x(H)255mm

Sterilization time: 150 seconds

Capacity: 30 eggs

Remarks: Technical specification is subjected to change without prior notification.

Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

Discarding & Environment

At the end of the life of the appliance, please dispose of the appliance according to the regulations and guidelines applicable at the time. Throw packing materials like plastic and boxes in the appropriate containers.



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir danken Ihnen für den Kauf des Gerätes Hendi. Machen Sie sich bitte mit dieser Anleitung noch vor der Inbetriebnahme des Gerätes vertraut, um Schäden durch die unsachgemäße Bedienung zu vermeiden. Den Sicherheitsregeln ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen.

Sicherheitsregeln

- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Das vorliegende Gerät ist ausschließlich für den gewerblichen Gebrauch bestimmt und darf nicht im Haushalt verwendet werden.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Den Kontakt des Gerätes und des Steckers mit Wasser oder einer anderen Flüssigkeit vermeiden. Den Stecker unverzüglich aus dem Stecker ziehen und das Gerät von einem anerkannten Fachmann prüfen lassen, wenn das Gerät unbeabsichtigterweise ins Wasser fällt. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu öffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- **Gefahr eines Stromschlags!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mängel und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **Warnung:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Der Stecker und die Stromversorgungsleitung sind regelmäßig auf Beschädigungen zu prüfen. Der beschädigte Stecker oder Leitung sind an eine Servicestelle oder einer anderen qualifizierten Person zur Reparatur zu übergeben, um eventuellen Gefahren und Verletzungen des Körpers vorzubeugen.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme. Um den Stecker aus der Netzsteckdose zu nehmen, muss man immer am Stecker und nicht an der Leitung ziehen.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlängerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **Warnung!** Wenn der Stecker in der Netzsteckdose ist, muss man das Gerät als an die Stromversorgung angeschlossen betrachten.

DE



- Bevor der Stecker aus der Netzsteckdose genommen wird, ist das Gerät auszuschalten.
- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose, die an einem leicht und bequem zugänglichen Ort angeordnet ist, und zwar so, dass das Gerät bei einer Störung sofort abgeschaltet werden kann. Um das Gerät vollständig auszuschalten, muss man es von der Stromquelle trennen. Zu diesem Zweck muss man den Stecker, der sich am Ende der vom Gerät getrennten Leitung befindet, aus der Netzsteckdose ziehen.
- Vor dem Abtrennen des Steckers ist das Gerät auszuschalten!
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

DE

Besondere Sicherheitsvorschriften

- Hinweis! Während der Nutzung des Sterilisators für Eier muss man besonders vorsichtig sein. Schützen Sie Ihre Augen und die frei gedeckten Körperteile vor den durch die Lampe emittierten UV-Strahlen.
- Hinweis! Überzeugen Sie sich, ob die Stromversorgungsleitung nicht mit den erhitzten Elementen des Gerätes während seiner Nutzung in Berührung kommt.
- Es dürfen keine schweren Gegenstände auf dem Gerät abgelegt werden. Weder in der Nähe des Gerätes noch auf ihm dürfen keine offenen Feuerstellen (z.B. brennende Kerzen) angeordnet werden. Ebenso dürfen sich weder in der Nähe des Gerätes noch auf ihm keine mit Wasser gefüllten Objekte (z.B. Vasen) befinden.
- WARNUNG! Der Sterilisator für Eier ist mit einer Lampe ausgerüstet, die UV-Strahlen emittiert. Sehen Sie nicht direkt in die Quelle der UV-Strahlung der Lampe.



Montage der Erdung

Der Sterilisator ist ein Gerät der I. Schutzklasse und erfordert eine Erdung. Auf Grund der Verwendung eines Stromableiters, verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags. Das Gerät ist mit einem Schutzleiter und einem Schutzkontakt für die Erdung ausgerüstet. Stecken Sie den Stecker nicht in die Steckdose, bevor nicht das Gerät entsprechend installiert und geerdet wurde.

Vorbereitung der Inbetriebnahme

- Das Gerät auf Schäden hin prüfen. Setzen Sie sich im Beschädigungsfall sofort mit Ihrem Lieferanten in Verbindung und benutzen Sie das Gerät NICHT.
 - Die gesamte Verpackung entfernen.
 - Das Gerät mit lauwarmem Wasser und einem weichen Tuch reinigen.
 - Das Gerät waagrecht hinstellen.
-

Nutzung

- Den Stecker in die Steckdose stecken.
 - Das Gerät mit dem Hauptschalter einschalten. Die grüne Kontrolllampe leuchtet auf.
 - Ziehen Sie die Schublade raus und deponieren Sie die Eier bzw. Messer auf dem Netz nachdem diese gereinigt und trocken sind.
 - Nach dem Schließen der Schublade wird das Innenleben von den UV-Lampen beleuchtet. Die Eier / Messer werden sterilisiert, die rote Kontrolllampe leuchtet auf.
 - Der Prozess dauert etwa 150 Sekunden. Nach Vollendung erlischt die rote Kontrolllampe.
 - Wenn das gewünschte Resultat erreicht ist können Sie das Gerät ausschalten indem Sie den Hauptschalter betätigen. Die grüne Kontrolllampe erlischt.
 - Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen bitte den Stecker aus der Steckdose ziehen und alle Eier / Messer aus der Schublade entfernen.
 - Wir empfehlen Messer vor Gebrauch kurz zu sterilisieren.
 - Sollten Messer nicht sofort benutzt werden, tauchen Sie diese in eine Alkohollösung um den keimfreien Effekt zu bewahren.
-

Reinigung und Wartung

- Vor dem Waschen muss man immer das Gerät von der Steckdose trennen und es völlig abkühlen lassen.
- Hinweis: Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit getaucht werden!
- Waschen Sie das äußere Gehäuse mit einem feuchten Lappen (verwenden Sie eine Wasserlösung mit einem milden Reinigungsmittel).
- Verwenden Sie weder ätzende Reinigungsmittel noch abrasives Material. Ebenso dürfen auch keine scharfen Gegenstände bzw. mit scharfen Kanten eingesetzt werden. Benutzen Sie weder Benzin noch Lösungsmittel! Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Lappen bzw. eventuell mit einem Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine abrasiven Materialien.
- Das Gitter kann man zum Waschen auch herausnehmen.

Fehlersuche und Mängelbeseitigung

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man die nachfolgende Tabelle zum Finden einer richtigen Lösung durchlesen.

Wenn Sie nicht in der Lage sind, das Problem zu lösen, dann setzen Sie sich bitte zwecks Reparatur mit dem Lieferanten in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Hauptschalter ist eingeschaltet, die grüne Kontrolllampe leuchtet, aber die UV-Lampen schalten sich nicht an.	-UV-Lampen sind beschädigt. -Sicherung ist angesprochen. -2 rote Kontrolllampen sind beschädigt.	Setzen Sie sich zwecks Reparatur des Gerätes mit dem Lieferanten in Verbindung.
Der Stecker ist an die Netzsteckdose angeschlossen, aber weder die Kontrolllampen noch die UV-Lampen schalten sich ein.	Der Stecker steckt nicht richtig in der Elektrosteckdose.	Prüfern Sie erneut den Anschluss. Überzeugen Sie sich, dass alle Elemente richtig angeschlossen sind.

Die obigen Probleme werden nur zu Informationszwecken angegeben.

Wenn andere Probleme auftreten, beenden Sie bitte die weitere Nutzung des Gerätes und setzen Sie sich zwecks Reparatur mit dem Lieferanten in Verbindung.

Technische Daten

- Multifunktionssterilisator ist hergestellt aus Edelstahl.
- Das entfernbare Gestell aus Chromstahl
- Desinfektion durch UV-Lampen.

Modell: 281208

Volt / Herz: 230-240V-50 Hz

Vermögen: 78 W

Abmessungen: 358x512x(H)255mm

Sterilisationszeit: 150 Sekunden

Kapazität: 30 Eier

Hinweise: Die Technische Spezifikation kann ohne vorherige Ankündigung verändert werden.

Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen bleiben davon

unberührt. Eine in der Garantiefrist einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Entsorgung und Umweltschutz

Nach Beendigung seiner Lebensdauer ist das Gerät rechtmäßig und den jeweils geltenden Richtlinien entsprechend zu entsorgen.

Verpackungsmaterial, wie Kunststoffe bzw. Schachteln, in die entsprechenden Behälter geben.



Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van dit Hendi apparaat. Leest u deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat gebruikt, dit om schade door verkeerd gebruik te voorkomen. Lees vooral de veiligheidsinstructies aandachtig door.

Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor commerciële doeleinden en mag niet worden gebruikt voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Zorg dat het apparaat en de stekker niet met water of een andere vloeistof in aanraking komen. Mocht het apparaat onverhoopt in het water vallen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat controleren door een erkend vakman. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stekker niet met natte of vochtige handen aan.
- **Gevaar van elektrische schokken!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van storingen, laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat is beschadigd, haal de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met de winkel.
- **Waarschuwing!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stekker en het netsnoer regelmatig op schade. Als de stekker of het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de technische dienst of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om gevaar of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur. Als u de stekker uit het stopcontact wilt halen, trek dan altijd aan de stekker en niet aan het netsnoer.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het netsnoer (of verlengsnoer) kan trekken of kan struikelen over het netsnoer.
- Houd het apparaat in de gaten tijdens gebruik.
- **Waarschuwing!** Zolang de stekker in het stopcontact zit, is het apparaat aangesloten op de voedingsbron.
- Schakel het apparaat uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet worden meegeleverd met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die is

vermeld op het typeplaatje.

- Sluit de stekker aan op een stopcontact dat eenvoudig bereikt kan worden, zodat de stekker in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken. Trek de stekker volledig uit het stopcontact om het apparaat volledig uit te schakelen. Gebruik de stekker om het apparaat los te koppelen van het lichtnet.
- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Zij kunnen mogelijk een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kunnen het apparaat mogelijk beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

Speciale voorzorgsmaatregelen

- Voorzichtig! De eiersterilisator moet voorzichtig worden gebruikt. Ogen en onbedekte lichaamsdelen moeten uit de buurt van de straling van de UV-lamp worden gehouden.
- Voorzichtig! Zorg ervoor dat het netsnoer tijdens gebruik van het apparaat niet in contact komt met de hete onderdelen.
- Plaats geen zware voorwerpen op de eiersterilisator. Plaats geen voorwerpen met open vlam (bijv. kaarsen) op of naast de eiersterilisator. Plaats geen voorwerpen gevuld met vloeistof (bijv. vazen) op of in de buurt van de eiersterilisator.
- **WAARSCHUWING!** Deze eiersterilisator bevat een lamp met UV-straling. Staar niet in de UV-lamp.

NL

Installatie met aarding

Dit apparaat is geclassificeerd als apparaat van beschermingsklasse I en moet worden aangesloten op een aansluiting met aarde. Aarding verlaagt de kans op elektrische schokken doordat elektrische stroom via een ontsnappingsdraad kan weggelopen. Dit ap-

paraat is uitgerust met een snoer met een aarde-draad en een geaarde stekker. De stekker moet in een stopcontact worden gestoken dat juist is geïnstalleerd en geaard.

Vorbereiding voor eerste ingebruikname

- Controleer of het apparaat niet beschadigd is. Neem in geval van beschadiging onmiddellijk contact op met uw leverancier en gebruik het apparaat NIET.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Reinig het apparaat met handwarm water en een zachte doek.
- Plaats het apparaat waterpas.



Bediening

- Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
- Schakel het apparaat in door de hoofdschakelaar naar de stand "I" te drukken. Nadat de knop is ingedrukt, zullen de groene indicator en de 2 andere indicatoren oplichten.
- Trek de lade naar buiten en plaats de eieren op het rek nadat ze zijn schoongemaakt en gedroogd.
- Nadat de lade wordt gesloten zullen de UV-lampen in het apparaat oplichten. De eieren worden gesteriliseerd en de 2 rode indicatoren (een voor de bovenste UV-lamp, de ander voor de onderste UV-lamp) zullen weer oplichten.
- Het gehele proces neemt ongeveer 150 seconden in beslag. Zodra het proces is voltooid, gaan de rode indicatoren uit.
- Zodra u het gewenste resultaat heeft bereikt, kunt u het apparaat uitschakelen door de hoofdschakelaar in de stand "0" te zetten. De groene indicator gaat uit.
- Als u het apparaat niet gebruikt voor een langere periode, trek de stekker dan uit het stopcontact en verwijder de eieren uit het apparaat.

Reinigen en onderhoud

- Haal de stekker altijd uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen alvorens het te reinigen.
- Pas op: Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Reinig de buitenkant van het apparaat met een vochtige doek (water met mild reinigingsmiddel).
- Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen of schuurmiddelen. Gebruik geen scherpe of spitse voorwerpen. Gebruik geen benzine of oplosmiddelen! Reinig indien nodig met een vochtige doek en reinigingsmiddel. Gebruik geen schurende materialen.
- Het rooster kan worden losgekoppeld voor reiniging.

Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren werkt, kijk dan in de onderstaande tabel voor een oplossing.

Als u het probleem niet zelf kunt oplossen, neem dan contact op met uw leverancier/dienstverlener voor reparatie.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De hoofdschakelaar is ingeschakeld en de groene indicator is opgelicht, maar de UV-lampen lichten niet op.	-De UV-lampen zijn beschadigd. -De zekering is geactiveerd -De 2 rode indicatoren zijn beschadigd.	Breng het apparaat naar de leverancier/dienstverlener voor reparatie.
De stekker is aangesloten op het stopcontact. De indicatoren en UV-lampen lichten niet op.	De stekker is niet stevig in het stopcontact gestoken.	Controleer of de stekker goed is aangesloten op het stopcontact. En zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig zijn aangesloten.

De bovenstaande problemen dienen alleen ter referentie.

Als u te maken heeft met andere problemen, stop het gebruik dan en neem contact op met de leverancier/dienstverlener voor reparatie.

Technische gegevens

- Multifunctionele sterilisator is gemaakt van roestvast staal.
- Desinfectie wordt verricht door UV lampen.
- Het verwijderbare rek is gemaakt van chroomstaal.

Model: 281208

Voltage/ Frequentie: 230-240V~50 Hz

Vermogen: 78 W

Afmetingen: 358x512x(H)255mm

Sterilisatietijd: 150 seconden

Capaciteit: 30 eieren

Technische specificaties zijn onderhevig aan wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat hebt ge-

kocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

Afdanken & Milieu

Aan het einde van de levensduur, het apparaat af-danken volgens de op dat moment geldende voor-schriften en richtlijnen.

Werp verpakkingsmateriaal zoals plastic en dozen in de daarvoor bestemde containers.

NL



Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zakup urządzenia firmy Hendi. Prosimy o uważne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed podłączeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą. Należy zwrócić szczególną uwagę na zasady bezpieczeństwa.

Zasady bezpieczeństwa

- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego i nie może być stosowane do użytku domowego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie tykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie usterki i niesprawności winny być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Uszkodzone urządzenie należy odłączyć od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **Ostrzeżenie:** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i sznur zasilający pod kątem uszkodzeń. Uszkodzoną wtyczkę lub sznur przekazać w celu naprawy do punktu serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom i obrażeniom ciała.
- Upewnić się, czy sznur zasilający nie styka się z ostrymi ani gorącymi przedmiotami; trzymać sznur z dala od otwartego płomienia. Aby wyjąć wtyczkę z gniazdka, zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nie za sznur.
- Zabezpieczyć sznur zasilający (lub przedłużający) przez przypadkowym wyciągnięciem z kontaktu. Sznur prowadzić w sposób uniemożliwiający przypadkowe potknięcie.
- Stałe nadzorować urządzenie podczas użytkowania.
- Ostrzeżenie! Jeżeli wtyczka jest włożona do gniazdka, urządzenie należy uważać za podłączone do zasilania.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie!
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za sznur.

PL



- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zlokalizowanego w dogodnym łatwo dostępnym miejscu, tak by w przypadku awarii istniała możliwość natychmiastowego odłączenia urządzenia. W celu całkowitego wyłączenia urządzenia odłączyć je od źródła zasilania. W tym celu wyjąć z gniazdka wtyczkę znajdującą się na końcu sznura odłączanego urządzenia.
- Przed odłączeniem wtyczki zawsze pamiętać o wyłączeniu urządzenia!
- Nie korzystać z akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie niezalecanych akcesoriów może stwarzać zagrożenie dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części i akcesoriów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- W żadnym wypadku nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie wraz ze sznurem przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli ma być ono pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- **Uwaga!** Zachowaj ostrożność podczas korzystania ze sterylizatora do jaj. Chronić oczy i odkryte części ciała przed promieniowaniem UV emitowanym przez lampę.
- **Uwaga!** Upewnij się, czy kabel zasilający nie styka się z nagrzanymi elementami urządzenia podczas jego użytkowania.
- Nie kładź ciężkich przedmiotów na urządzeniu. Nie umieszczaj w pobliżu urządzenia ani na nim żadnych źródeł otwartego ognia (np. zapalonych świec). Nie umieszczaj w pobliżu urządzenia ani na nim żadnych obiektów napęcznionych wodą (np. wazonów).
- **OSTRZEŻENIE!** Sterylizator do jaj wyposażony jest w lampę emitującą promieniowanie UV. Nie patrz bezpośrednio w źródło promieniowania UV lampy.

Montaż uziemienia

Sterylizator jest urządzeniem I klasy ochronności i wymaga uziemienia. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem, dzięki zastosowaniu przewodu odprowadzającego prąd elektryczny. Urządzenie wy-

posażone jest w przewód z uziemieniem z wtykiem uziemiającym. Nie wkładaj wtyczki do gniazdka, jeśli urządzenie nie zostało odpowiednio zainstalowane i uziemione.

Przygotowanie przed pierwszym użyciem

- Sprawdź, czy urządzenie nie jest uszkodzone. W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń niezwłocznie skontaktuj się ze swoim dostawcą i NIE korzystaj z urządzenia.
- Usuń całe opakowanie.
- Wyczyść urządzenie przy pomocy letniej wody i miękkiej szmatki.
- Ustaw urządzenie na płaskim podłożu.



Używanie

- Podłącz wtyczkę do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
- Włącz urządzenie poprzez wciśnięcie włącznika głównego - ustawienie w pozycji „I”. Po wciśnięciu włącznika głównego zapali się zielona lampka kontrolna i 2 pozostałe lampki kontrolne.
- Wyciągnij szufladę, a następnie po umyciu i wysuszeniu jaj umieść je na stojaku.
- Po zamknięciu szuflady lampa UV zacznie oświetlać wnętrze urządzenia. Jaja zostaną poddane sterylizacji i ponownie zapalą się 2 czerwone lampki kontrolne (jedna oznaczająca działanie górnej, a druga - dolnej lampy UV).
- Całe proces zajmie ok. 150 sekund. Po zakończeniu sterylizacji czerwone lampki kontrolne wyłączą się.
- Jeśli uzyskany efekt sterylizacji jest zadowalający, wyłącz urządzenie poprzez wciśnięcie włącznika głównego - ustawienie w pozycji „0”. Zielona lampka kontrolna zgaśnie.
- Jeśli nie używasz urządzenia przez dłuższy czas, odłącz wtyczkę z gniazdka elektrycznego i wyjmij jaja z urządzenia.

Czyszczenie i konserwacja

- Przed umyciem zawsze wyłącz urządzenie z gniazdka i pozostaw je do całkowitego ostygnięcia.
- Uwaga: Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub w innym płynie!
- Umyj zewnętrzną obudowę przy pomocy wilgotnej szmatki (użyj roztworu wody i łagodnego środka czyszczącego).
- Nigdy nie używaj żrących środków czyszczących ani materiałów ściernych. Nie używaj ostrych ani ostro zakończonych przedmiotów. Nie stosuj benzyny ani rozpuszczalników! Czyść urządzenie wilgotną szmatką oraz ewentualnie detergentem. Nie stosuj materiałów ściernych.
- Kratkę można wyjąć w celu umycia.

Wyszukiwanie i usuwanie usterek

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, przeczytaj poniższą tabelę w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania.

Jeśli nie jesteś w stanie rozwiązać problemu, skontaktuj się z dostawcą w celu dokonania naprawy.

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Włącznik główny jest włączony, zielona lampka kontrolna jest podświetlona, ale lampy UV nie zapalają się.	-Uszkodzone lampy UV. -Bezpiecznik został aktywowany. -Uszkodzone 2 czerwone lampki kontrolne.	Skontaktuj się z dostawcą w celu naprawy urządzenia.
Wtyczka jest podłączona na źródła gniazdka, a lampki kontrolne ani lampa UV nie włączają się.	Wtyczka nie jest dobrze włożona do gniazdka elektrycznego.	Sprawdź ponownie podłączenie. Upewnij się, czy wszystkie elementy są prawidłowo podłączone.

Powyższe problemy podane są jedynie w celach informacyjnych.

Jeśli występują inne problemy, zaprzestań używania urządzenia i skontaktuj się z dostawcą w celu naprawy.

Parametry techniczne

- Wielofunkcyjny sterylizator wykonany ze stali nierdzewnej.
- Dezynfekcję zapewniają lampy emitujące promieniowanie UV.
- Wyjmowana kratka na jajka/noże wykonana ze stali chromowej.

Model: 281208

Napięcie/Częstotliwość: 230-240V~50 Hz

Moc: 78 W

Wymiary: 358x512x(H)255mm

Czas naświetlania (sterylizacji): 150 sekund

Pojemność: 30 jaj

Uwagi: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.



Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepi-

sów prawa. W przypadku zgłoszenia urządzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

Urządzenie zużyte i wycofane z użytkowania należy zutylizować zgodnie z przepisami i wytycznymi obowiązującymi w momencie wycofania urządzenia.

Materiały opakowaniowe, jak tworzywa sztuczne i pudła, należy umieszczać w pojemnikach na odpady właściwych dla rodzaju materiału.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de HENDI. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettent pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.

FR



- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Eteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

Règles de sécurité spéciales

- Attention ! Soyez prudent lorsque vous utilisez le stérilisateur des œufs. Protégez vos yeux et les parties du corps nues contre les rayons UV émis par la lampe.
- Attention ! Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les parties chaudes de l'appareil lors de son utilisation.
- Ne placez d'objet lors sur l'appareil. Ne mettez près de l'appareil ou sur l'appareil aucunes sources de flamme nue par exemple des bougies allumées). Ne placez pas près de l'appareil ou sur l'appareil d'objets remplis d'eau (par exemple des vases).
- ATTENTION ! Le stérilisateur des œufs est équipé d'une lampe émettant un rayonnement UV. Ne regardez pas directement à la source du rayonnement de la lampe UV.

Mise à la terre

Le stérilisateur est un appareil de la Ière classe de protection et doit être obligatoirement mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant le courant électrique.

L'appareil est équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.

Préparation avant la première utilisation

- Assurez-vous que l'appareil est intact. S'il est endommagé, contactez immédiatement votre fournisseur et N'UTILISEZ PAS l'appareil.
- Nettoyez l'appareil avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
- Enlevez tout le matériel d'emballage.
- Installez l'appareil à l'horizontale.



Utilisation

- Branchez la fiche à la prise électrique appropriée.
- Démarrez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal – la sélection de la position „I”. Après avoir appuyé sur l'interrupteur principal le voyant vert et deux autres voyants de contrôle s'allument.
- Retirez le tiroir et après avoir lavé et séché les œufs placez-les sur la grille.
- Après avoir fermé le tiroir la lampe UV commence à éclairer l'intérieur de l'appareil. Les œufs seront stérilisés et les 2 voyants rouges s'allument (l'un d'eux indiquant le fonctionnement de la lampe UV supérieure et l'autre de la lampe UV inférieure).
- Tout le processus prend environ 150 secondes. Après la stérilisation les voyants de contrôle s'éteignent.
- Si l'effet de stérilisation est satisfaisant, éteignez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur principal – la position „0”. Le voyant vert de contrôle s'éteint.
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, débranchez-le de la prise électrique et retirez les œufs.

Nettoyage et entretien

- Avant le nettoyage débranchez l'appareil de la prise électrique et laissez-le refroidir complètement.
- Attention : Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide !
- Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide (utilisez la solution d'eau et de détergent doux).
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou de matériaux abrasifs. N'utilisez pas des objets tranchants ou pointus. N'utilisez pas d'essence ou de solvants ! Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et un détergent. N'utilisez pas les produits abrasifs.
- La grille peut être retirée pour le nettoyage.

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement lisez le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution. Si vous n'êtes pas capable à résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problème	Cause possible	Solution possible
L'interrupteur principal est allumé, le voyant vert est allumé mais les lampes UV ne s'allument pas.	-Les lampes UV défectueuses. -Le fusible a été activé. -2 voyants rouges défectueux.	Contactez votre fournisseur pour réparer l'appareil.
La fiche est connectée à l'alimentation électrique et les voyants et la lampe UV ne s'allument pas.	La fiche n'est pas correctement connectée à la prise électrique.	Vérifiez la connexion. Assurez-vous que tous les éléments sont correctement connectés.

Les problèmes ci-dessus ne sont présentés qu'à des fins d'information.

S'il y a d'autres problèmes, arrêtez d'utiliser l'appareil et contactez votre revendeur pour ordonner la réparation.

Caractéristiques techniques

- Stérilisateur multifonctionnel en acier inoxydable.
- Stérilisation au moyen des lampes UV.
- La grille amovible est en acier au chrome.

Model: 281208

Voltage/ Fréquence: 230-240V~50 Hz

Puissance: 78 W

Dimensions: 358x512x(H)255mm

Longueur du stérilisation: 150 secondes

Capacité: 30 œufs

Observations : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.



Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé dans le cadre de

la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type de matériau considéré.



Gentile cliente,

grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Ti invitiamo a leggere queste istruzioni per l'uso con attenzione prima di collegare l'apparecchio al fine di evitare danni dovuti a uso improprio. Ti invitiamo inoltre a prestare particolare attenzione alle precauzioni di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- Questo dispositivo è destinato esclusivamente per uso commerciale e non può essere utilizzato per uso domestico.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e la spina elettrica lontani da acqua ed altri liquidi. Nel caso improbabile che l'apparecchio cada in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa e fare ispezionare l'apparecchio da un tecnico certificato. . L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare la presa con le mani bagnate o umide.
- **Pericoli di scosse elettriche!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo. Eventuali difetti e malfunzionamenti devono essere rimossi solo da personale qualificato.
- **Non usare l'apparecchio danneggiato!** L'apparecchio difettoso deve essere immediatamente scollegato dalla rete e contattare il rivenditore.
- **Attenzione:** Non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi. Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente se la spina e il cavo di alimentazione non sono danneggiati. La spina o il cavo danneggiati trasmettere al servizio o alla persona qualificare per riparare, per evitare eventuali pericoli e lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con oggetti appuntiti o caldi. Tenere il cavo lontano da fiamme libere. Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Proteggere il cavo di alimentazione (o di estensione) per la sconnessione accidentale dalla presa. Disporre il cavo in modo per evitare lo slittamento accidentale.
- Sorvegliare l'apparecchio continuamente durante l'uso.
- Attenzione! Se la spina è inserita nella presa, l'apparecchio è considerato come collegato.
- Prima di rimuovere la spina dalla presa, spegnere l'apparecchio!
- Non trasportare l'apparecchio tenendo il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare qualsiasi accessorio che non è stato fornito con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con tensione e frequenza indicate sulla targhetta.
- Inserire la spina nella presa situata in un punto facilmente accessibile in modo che in

IT



caso di guasto sia possibile scollegare immediatamente l'apparecchio. Per spegnere completamente l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente. Per questo staccare la spina che si trova sull'estremità del cavo di alimentazione.

- Prima di scollegare la spina, ricordarsi sempre di spegnere l'apparecchio!
- Non usare gli accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non raccomandati può creare i rischi per l'utente e provocare i danni all'apparecchio. Usare unicamente solo pezzi ed accessori originali.
- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio con il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete se esso deve essere lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzazione.

Regole generali di sicurezza

- **Attenzione!** Fare attenzione utilizzando lo sterilizzatore per le uova. Proteggere gli occhi e la pelle esposta contro le radiazioni UV emesse dalla lampada.
- **Attenzione!** Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con parti calde della macchina durante l'uso.
- Non mettere oggetti pesanti sull'apparecchio. Non mettere vicino all'apparecchio o sull'apparecchio qualsiasi oggetto che bruciano (ad es. candele). Non mettere vicino all'apparecchio qualsiasi oggetto con l'acqua (p. es. vasi).
- **ATTENZIONE !** Lo sterilizzatore per le uova è dotato di una lampada che emette le radiazioni UV. Non guardare direttamente verso la fonte di radiazione della lampada UV.

Messa a terra

Lo sterilizzatore è l'apparecchio della I classe di protezione e deve esser messo a terra.

La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche grazie al cavo evacuante il corrente elettrico.

L'apparecchio è dotato di un cavo con una messa a terra. Non inserire la spina nella presa di corrente se l'apparecchio non è stato correttamente installato o messo a terra..

Preparazioni prima dell'uso

- Assicurarsi che l'apparecchio non abbia subito danni. In caso contrario avisare immediatamente il fornitore e NON usare l'apparecchio.
- Togliere l'imballo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e acqua tiepida.
- Sistemare l'apparecchio su una superficie piana.



Funzionamento

- Collegare la spina ad una presa di corrente.
- Accendere l'apparecchio premendo l'interruttore principale – la regolazione in posizione „I”. Dopo aver premuto l'interruttore principale, la spia verde e 2 altre spie si accendono.
- Estrarre il cassetto e dopo il lavaggio e l'asciugatura delle uova metterli su una griglia.
- Dopo aver chiuso la lampada UV inizia a illuminare l'interno. Le uova vengono sterilizzati e 2 spie rosse si riaccendono (una per indicare il funzionamento della lampada superiore e l'altra per la lampada inferiore).
- L'intero processo richiederà circa 150 secondi. Dopo il completamento della sterilizzazione le spie rosse si spengono.
- Se l'effetto di sterilizzazione è soddisfacente, spegnere l'apparecchio premendo l'interruttore principale – la posizione "0". La spia verde si spegne.
- Quando l'apparecchio non è usato per un lungo periodo di tempo, scollegare la spina dalla presa di corrente e togliere le uova dal dispositivo.

Pulizia e manutenzione

- Prima del lavaggio scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare completamente.
- Attenzione: non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi!
- Pulire la scatola esterna utilizzando un panno umido (utilizzare una soluzione di acqua e detergente delicato).
- Mai utilizzare detergenti abrasivi o materiali abrasivi. Non usare oggetti taglienti o appuntiti. Non utilizzare benzina o solventi! Pulire con un panno umido e detergente. Non usare prodotti abrasivi.
- La griglia può essere rimossa per la pulizia.

Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, leggere la seguente tabella per trovare la soluzione giusta.

Se non si riesce a risolvere il problema, contattare il rivenditore.

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'interruttore principale è acceso, la spia verde si accende ma le lampade UV non si accendono.	-La lampada UV difettosa. -Il fusibile è stato attivato. -2 spie rosse difettose.	Contattare il proprio rivenditore per le riparazioni.
La spina è collegata alla presa di corrente e le spie e le lampade UV non funzionano.	La spina non è correttamente inserita in una presa di corrente.	Controllare nuovamente la connessione. Assicurarsi che tutti i componenti siano collegati correttamente.

Questi problemi sono stati presentati solo a scopo informativo.

In caso di altri problemi smettere di usare l'apparecchio e contattare il rivenditore per la riparazione.

Caratteristiche tecniche

- La sterilizzatrice multifunzione è realizzata in acciaio inossidabile.
- La disinfezione è assicurata da n. lampade emittenti raggi UV.
- La griglia porta uova/coltelli estraibile, è realizzata in acciaio al cromo.

Modello: 281208

Tensione/Frequenza: 230-240V-50 Hz

Potenza: 78 W

Dimensioni: 358x512x(H)255mm

Durata di trattamento (sterilizzazione): 150 secondi

Capacità: 30 uova

Commento: Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza qualsiasi preavviso.



Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostituzione sia

previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

Smaltimento & Ambiente

Alla fine della vita utile del dispositivo, smaltire conformemente alle normative e linee guida applicabili.

Eliminare i materiali di imballaggio, quali plastica e cartone, negli specifici contenitori.



Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat Hendi. Vă rugăm să citiți cu atenția acest manual înainte de a conecta aparatul pentru evitarea defectării ca urmare a utilizării incorecte. Acordați o atenție deosebită regulilor de siguranță.

Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate avaria grav aparatul și poate cauza răni oamenilor.
- Aparatul este utilizat exclusiv în scopuri comerciale și nu trebuie folosit pentru uz casnic.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și ștecherul nu intră în contact cu apă sau alte lichide. În cazul în care aparatul este scăpat în apă, scoateți imediat ștecherul din priză și un tehnician autorizat trebuie să-l verifice. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude sau umede.
- **Pericol de electrocutare!** Nu încercați să reparați singur/ă aparatul. În cazul unei defecțiuni, reparațiile vor fi efectuate întotdeauna numai de personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat defect!** Deconectați aparatul de la priza electrică și contactați distribuitorul în cazul unei defecțiuni.
- **Avertisment!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați în mod regulat ștecărul și cablul pentru a vă asigura că nu sunt deteriorate. În cazul în care ștecărul sau cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de agentul de service sau de alt personal calificat similar pentru a evita orice pericol.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc. Pentru a scoate ștecărul din priză, trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablu.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- Avertisment! Atât timp cât ștecărul este în priză, aparatul este conectat la sursa de electricitate.
- Oprii aparatul înainte de a scoate ștecărul din priză.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.

- Conectați cablul de alimentare la o priză electrică ușor accesibilă, astfel încât aparatul să poată fi deconectat imediat în caz de urgență. Scoateți cablul de alimentare din priza electrică pentru a opri complet aparatul. Utilizați cablul de alimentare ca dispozitiv de deconectare.
- Opriți întotdeauna aparatul înainte de a deconecta cablul de alimentare.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de către producător. Acestea pot reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și pot deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu trebuie utilizat sub nicio formă de către copii.
- Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul utilizării.

Instrucțiuni speciale de siguranță

- Atenție! Sterilizatorul de ouă trebuie utilizat cu atenție. Ochii și părțile descoperite ale corpului trebuie ținute departe de radiațiile lămpii UV.
- Atenție! Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte fierbinți în timpul utilizării aparatului.
- Nu puneți obiecte grele peste sterilizatorul de ouă. Nu puneți obiecte care prezintă foc deschis (de exemplu, lumânări) pe sterilizatorul de ouă sau lângă acesta. Nu așezați obiecte care conțin apă (de exemplu vase) pe sau lângă sterilizatorul de ouă.
- AVERTISMENT! Sterilizatorul de ouă are o lampă care emite raze UV. Nu priviți spre sursa de raze UV.

Instalația de împământare

Acest aparat este încadrat în clasa de protecție I și trebuie împământat. Împământarea reduce riscul electrocutării prin asigurarea unui fir de ieșire pentru curentul electric. Acest aparat este dotat cu

un cablu cu fir de împământare cu fișă. Fișa trebuie conectată la o priză instalată corespunzător și împământată.

Pregătirea înainte de prima utilizare

- Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În caz de defecte, contactați furnizorul dumneavoastră imediat și NU utilizați aparatul.
- Îndepărtați întregul ambalaj.
- Curățați aparatul cu apă caldă și o cârpă moale.
- Montați aparatul la nivel.
- Poziționați aparatul în așa fel încât ștecărul să fie accesibil în orice moment.



Modul de utilizare

- Introduceți ștecherul într-o priză electrică adecvată.
- Porniți aparatul apăsând comutatorul principal în poziția „I”. După ce l-ați apăsat, lampa indicatoare verde și alte 2 indicatoare se vor aprinde.
- Trageți sertarul și puneți ouăle pe raft după ce le-ați spălat și uscat.
- După închiderea sertarului, lămpile UV se vor aprinde în interior. Ouăle vor fi sterilizate și cele 2 indicatoare de culoare roșie (unul pentru lampa UV de sus și celălalt pentru lampa UV de jos) se vor aprinde din nou.
- Întregul proces durează aproximativ 150 de secunde. Odată ce procesul este finalizat, indicatorul luminos roșu se va stinge.
- Odată ce ați obținut rezultatul dorit, puteți opri aparatul apăsând comutatorul principal în poziția „0”. Indicatorul luminos verde se stinge.
- Dacă nu utilizați aparatul pentru o perioadă mai mare de timp, deconectați ștecherul de la priză și scoateți ouăle din aparat.

Curățare și întreținere

- Scoateți întotdeauna ștecherul din priză și lăsați aparatul să se răcească de tot înainte de a-l curăța.
- Atenție: Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în vreun alt lichid!
- Curățați exteriorul aparatului cu o cârpă umedă (apă sau detergent slab).
- Nu folosiți niciodată agenți de curățare agresivi sau abrazivi. Nu folosiți obiecte ascuțite. Nu folosiți benzină sau solvenți! Curățați cu o cârpă umedă și detergent dacă este nevoie. Nu folosiți materiale abrazive.
- Grătarul poate fi scos pentru a fi curățat.

Depanare

Dacă aparatul nu funcționează bine consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția.

Dacă nu puteți rezolva problema luați legătura cu

furnizorul/agentul de service pentru a face reparația.

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Comutatorul pornește aparatul iar lampa indicatoare verde se aprinde dar lămpile UV nu se aprind.	-Lămpile UV sunt avariate. -Siguranța este activată -Cele 2 lămpi indicatoare roșii sunt defecte.	Duceți aparatul la furnizor sau la agentul de service pentru reparații.
Ștecherul este conectat la sursa de electricitate. Dar nu se aprind nici lămpile indicatoare nici lămpile UV.	Cordonul de alimentare și ștecherul nu sunt bine conectate la priză.	Verificați din nou conexiunea. Verificați dacă toate conexiunile sunt bine fixate.

Defecțiunile de mai sus sunt doar orientative.

Dacă apar și alte probleme opriți aparatul și luați legătura cu furnizorul aparatului/agentul de service pentru reparații.

Detalii tehnice

- Sterilizatorul multifuncțional este produs din oțel inoxidabil.
- Dezinfectarea este realizată de lămpi UV
- Grătarul detașabil este realizat din oțel cromat

Model: 281208

Tensiune/Frecvență: 230-240V~50 Hz

Consum energetic: 78 W

Dimensiune produs: 358x512x(H)255mm

Timpu de sterilizare: 150 de secunde

Capacitatea: 30 de ouă

Observații: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz.

Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cumpărarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt

afectate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

Eliminarea și mediul înconjurător

La sfârșitul vieții aparatului, vă rugăm să-l eliminați conform regulamentelor și instrucțiunilor aplicabile în acel moment.

Aruncați ambalajul (plastic sau carton) în recipientele corespunzătoare.



Большое Вам спасибо за то, что Вы купили оборудование фирмы Hendi. Вам следует внимательно прочитать настоящую инструкцию пользователя во избежание повреждения машины в результате неправильной эксплуатации. Особенно рекомендуем ознакомиться с предупреждениями.

Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Настоящее устройство предназначено исключительно для коммерческого использования и не должно использоваться в домашних условиях.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Оборудование и электрическую штепсельную вилку следует держать вдали от воды и прочих жидкостей. Если штепсельная вилка попадет в воду, ее следует тут же вытащить из розетки электропитания и обратиться в службу сертифицированного сервиса для проверки устройства. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Нельзя касаться мокрыми, или влажными руками штепсельной вилки.
- **Опасность поражения током!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **Предупреждение:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омыwać в струе воды.
- Регулярно проверять вилку и провод электропитания на предмет повреждений. Поврежденные вилку или провод передать для ремонта в сервисную точку, или обратиться к квалифицированному электрику во имя предотвращения опасности травм.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня. Для того, чтобы вынуть вилку из розетки всегда нужно тянуть за вилку, а не за электропровод.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- Предупреждение! Если вилка находится в розетке – это означает, что электроаппаратура считается подключенной к электропитанию.
- Перед тем, как вынуть вилку из розетки, электроаппаратуру следует выключить!

- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.
- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частота, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Вилку следует вставлять в розетку, расположенную в удобном и легкодоступном месте, так чтобы в случае аварии можно было ее немедленно вынуть. Для полного обесточивания электроаппаратуры ее следует отсоединить от электропитания; для этого следует вынуть вилку, находящуюся на конце провода электропитания, из розетки.
- Перед тем, как вынуть вилку всегда следует помнить о том, чтобы сначала выключить электроаппаратуру!
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

Специальные правила техники безопасности

- **Внимание!** Будьте осторожны при использовании стерилизатора для яиц. Защищайте глаза и открытые участки кожи от УФ-излучения, испускаемого лампой.
- **Внимание!** Убедитесь, что шнур питания не соприкасается с горячими элементами устройства во время его использования.
- Не ставьте тяжелые предметы на устройство. Рядом с устройством или на нем не устанавливайте горячие предметы (например, зажженные свечи). Рядом с устройством или на нем не устанавливайте предметы, наполненные водой (например, вазы).
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Стерилизатор для яиц оснащен лампой УФ-излучения. Не смотрите непосредственно на ультрафиолетовый источник излучения.



Монтаж заземления

Стерилизатор для яиц собой устройство I класса защиты и должно быть заземлено. Заземление снижает риск поражения электрическим током за счет отводящего провода. Устройство оснащено

заземляющим проводом с вилкой с заземляющим контактом. Не вставляйте вилку в контакт, если устройство не установлено надлежащим образом и не заземлено.

Подготовка к первому использованию

- Убедитесь, что устройство не повреждено. В случае повреждения, немедленно свяжитесь с поставщиком и НЕ пользуйтесь устройством.
- Снимите всю упаковку.
- Вымойте устройство тёплой водой и мягкой тряпкой.
- Установите устройство на ровном основании.

Использование

- Подключите вилку к подходящей электрической розетке.
- Включите устройство, нажав на главный выключатель - установка в положение „I“. После нажатия главного выключателя загорается зеленый световой индикатор и 2 другие световые индикаторы.
- Вытяните ящик, а затем, после мытья и сушки яиц, вложите его в устройство.
- После вложения ящика УФ-лампа начнет освещать внутреннюю часть устройства. Яйца будут стерилизованы и вновь загорятся 2 красные световые индикаторы (один сигнализирует работу верхней лампы, другой - нижней УФ-лампы).
- Весь процесс занимает прим. 150 секунд. После завершения стерилизации красные световые индикаторы гаснут.
- Если полученный эффект стерилизации будет удовлетворительным, выключите устройство, нажав на главный выключатель - установите его в положение „0“. Зеленый индикатор гаснет.
- Если вы пользуетесь устройством в течение длительного времени, выньте вилку из розетки и выньте яйца из устройства.

Очистка и обслуживание

- Перед очисткой всегда отключите устройство из розетки и оставьте его, чтобы оно полностью остыло.
- Внимание: Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость!
- Вымойте внешнюю поверхность корпуса влажной тканью (используйте раствор воды и мягкого моющего средства).
- Никогда не используйте абразивные чистящие средства или абразивные материалы. Не используйте острые предметы. Не используйте бензин или растворители. Протирайте влажной тканью с жидкостью для мытья посуды.
- Решетку для очистки можно снять.

Поиск и устранение неисправностей

Если устройство не работает должным образом, ознакомьтесь с таблицей ниже, чтобы найти правильное решение.

Если вы не в состоянии решить эту проблему, обратитесь к поставщику, чтобы отремонтировать устройство.

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Главный выключатель включен, зеленый световой индикатор горит, но УФ-лампы не загораются.	- Повреждены УФ-лампы. - Сработал предохранитель. - Повреждены 2 красные световые индикаторы.	Обратитесь к поставщику, чтобы отремонтировать устройство.
Вилка подключена к розетке источника, а световые индикаторы и УФ-лампа не включаются.	Вилка не вставлена правильно в электрическую розетку.	Проверьте еще раз соединение. Убедитесь, что элементы подключены правильно.



Эти проблемы приводятся исключительно в информационных целях.

Если у вас появятся другие проблемы, прекратите использование устройства и обратитесь к поставщику, чтобы отремонтировать устройство.

Технические параметры

- Многофункциональный стерилизатор изготовлен из нержавеющей стали. ультрафиолетового излучения.
- Дезинфекцию обеспечивают лампы • Съемная решетка для яиц/ножей изготовлена из хромированной стали.

Модель: 281208

Напряжение/ частота: 230-240V-50 Гц

Мощность: 78 В

Размеры: 358x512x(H)255мм

Время экспозиции(стерилизации): 150 секунд

Ёмкость: 30 яиц

Внимание:Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни в коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законода-

тельстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на внос изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

RU

Списание с эксплуатации. Защита окружающей среды

Оборудование, изношенное и списанное с эксплуатации следует утилизировать согласно правилам и указаниям, действующим на день снятия с эксплуатации.

Материалы упаковки, такие как пластик, картонные коробки, древесина, следует складировать раздельно в соответствующие контейнеры.



Hendi B.V.

Steenoven 21
3911 TX Rhenen, The Netherlands
Tel: +31 (0)317 681 040
Fax: +31 (0)317 681 045
Email: info@hendi.eu

Hendi Polska Sp. z o.o.

ul. Magazynowa 5
62-023 Gądkki, Poland
Tel: +48 61 6587000
Fax: +48 61 6587001
Email: info@hendi.pl

Hendi Food Service Equipment GmbH

Gewerbegebiet Ehring 15
5112 Lamprechtshausen, Austria
Tel: +43 (0) 6274 200 10 0
Fax: +43 (0) 6274 200 10 20
Email: office.austria@hendi.eu

Hendi Food Service Equipment Romania Srl

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14
Braşov, 500164, Romania
Tel: +40 268 320330
Fax: +40 268 320335
Email: office@hendi.ro

Hendi HK Ltd.

1208, 12/F Exchange Tower
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong
Tel: +852 2154 2618
Email: info-hk@hendi.eu

Find Hendi on internet:

www.hendi.eu
www.facebook.com/HendiFoodServiceEquipment
www.linkedin.com/company/hendi-food-service-equipment-b.v.
www.youtube.com/HendiEquipment

- Changes, printing and typesetting errors reserved.
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.